

2018 | 北美南加州

文苑 FIELD

Southern California

2018 | 北美南加州

文苑 FIELD

Southern California

2018 | 北美南加州

文苑

Southern California FIELD

北美南加州華人寫作協會

出版



www.cwasc.org

北美南加州華人寫作協會 出版

Since 1987



www.cwasc.org

北美南加州華人寫作協會 出版

Since 1987



Mercedes-Benz

賓士之家

HOUSE OF IMPORTS

最佳銷售團隊



不但更好，
而是最好！



全新 2018 GLC



Facebook專頁:  賓士之家

全美銷售第一華人經理 連續十年全美銷量冠軍

華語專線 1-888-884-1588 714-562-1136

E-mail: sam@gombz.com

6862 Auto Center Drive, Buena Park, CA 90621



黃育行
Sam Hvang



黃育慧
Steve Hvang

劉美芳律師事務所

CASTLETON LAW GROUP



劉美芳律師事務所是超過三十年資歷的綜合律師事務所，提供客戶全方面的專業法律支持，我們的菁英律師團隊皆畢業於國內外著名法學院，並且曾在著名大型律師所執業多年，全體律師將共同為客戶的案件協力服務。我們擁有廣泛的客戶群，客戶至上為我們的執業理念。

WWW.CASTLETONLAW.COM



劉美芳 律師
創辦事務所三十年資歷
加州法學博士/台大學士
高等法院調解律師
榮獲家庭法傑出成就獎



詹姆士 律師
芝加哥大學法學博士
資深聯邦法院出庭律師
二十年以上訴訟經歷
超級談判辯護律師



蘿拉 律師
哥倫比亞大學法學博士
資深聯邦法院出庭律師
二十五年訴訟經歷
卓越民事訴訟專家



白翠霞 律師
加州羅耀拉大學法學博士
加州及聯邦各級法院出庭律師
加州律師公會認證家事法專家
家事法權威二十餘年豐富經驗



陸菁 律師
芝加哥肯特法學院碩士
華東師範大學法學學士
中國註冊執業律師
上海律師協會會員



曹菁 律師
美國杜蘭大學法學碩士
大連海軍大學法學學士
紐約最高法院出庭律師
各州聯邦法院出庭律師



張函那 經理
加州州立大學語言學士
客服財務高級主管
專業雙語翻譯溝通
合法執照公證服務



許碧真 專員
台灣政治大學外交系
行政文書事務處理
法務資料研究蒐集
卷宗及佐證資料調閱



錢約翰 專員
加州州立大學商學士
行政文書事務處理
法務資料研究蒐集
卷宗及佐證資料調閱



溫紀喬 顧問
台灣大學法律學士
資深法律專業諮詢
長年任教商事法民法
曾執掌數家大型企業

民事 商業 個人

商業洩密 / 債務拖欠 / 上訴調庭
併購重整 / 房產爭議 / 仲裁庭審
勞資糾紛 / 產權調查 / 協商談判
專利侵權 / 股東權益 / 跨國訴訟
商標異議 / 法律顧問 / 違約詐欺

婚姻 家庭 資產

離婚爭產 / 跨國離婚 / 單親權益
配偶贍養 / 分居協議 / 信託紛爭
子女監護 / 同居協議 / 信託執行
家庭暴力 / 婚前協議 / 遺產認證
臨時禁令 / 婚後協議 / 遺產繼承

626.810.9300 17800 CASTLETON ST., #630, CITY OF INDUSTRY, CA 91748



Tea Station®

加州茶棧



Like us on Facebook.com/TeaStationUSA

Follow us on Twitter @TeaStationUSA



Tea Station App available at App Store (Free Download)

聖市旗艦店 (San Gabriel H.Q.)
158 W. Valley Blvd.
San Gabriel, CA 91776
TEL: (626)288-3785

阿市分店 (Alhambra Branch)
560 W. Main St #A
Alhambra, CA 91801
TEL: (626)289-7389

賭城分店 (Las Vegas Branch)
4355 Spring Mt. Rd. #106
Las Vegas, NV 89119
TEL: (702)889-9989

爾灣分店 (Irvine Branch)
15333 Culver Dr. #430
Irvine, CA 92604
TEL: (949)653-9989

聖地亞哥1號店 (Clairemont Mesa Branch)
7315 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111
TEL: (858)268-8198

聖地亞哥2號店 (Mira Mesa Branch)
9003 Mira Mesa Blvd.
San Diego, CA 92126
TEL: (858)527-1888

北加州分店 (Newark Branch)
39115 Cedar Blvd.
Newark, CA 94560
TEL: (510)713-9588

工業市分店 (City of Industry Branch)
18558 Gale Ave. #186-188
City of Industry, CA 91748
TEL: (626)839-2588

阿市分店 (Alhambra Branch)
560 W. Main St. #A
Alhambra, CA 91801
TEL: (626)289-7389

阿提夏分店 (Artesia Branch)
11688 South St. #101
Artesia, CA 90701
TEL: (562)860-7089

嘉甸那分店 (Gardena Branch)
1610 W. Redondo Beach Blvd. #3
Gardena, CA 90247
TEL: (310)515-2989

天普市分店 (Temple City Branch)
9578 Las Tunas Dr.
Temple City, CA 91780
TEL: (626)291-5688

天普市2號店 (T.S.Express)
5700 Rosemead Blvd #102.
Temple City, CA 91780
TEL: (626)285-3788

聖地亞哥3號店 (El Cajon Branch)
6061 El Cajon Blvd #D
San Diego, CA 92115
TEL: (619)582-9888

嘉甸那分店 (Gardena Branch)
1610 W. Redondo Beach Blvd. #3
Gardena, CA 90247
TEL: (310)515-2989

天普市分店 (Temple City Branch)
9578 Las Tunas Dr.
Temple City, CA 91780
TEL: (626)291-5688

【民族復興與兩岸未來】特輯

- 010 民族復興與兩岸未來 公道言
- 012 中國共產黨第十九次全國代表大會報告 習近平
- 025 習近平施政規畫儼如實踐三民主義 蔡翼
- 026 大陸武統台灣的十條紅線 網路
- 027 動盪的二〇一七年，一帶一路成穩定器 孫昌國
- 029 中國來了，怎麼辦？ 郭雪筠
- 035 大陸中學歷史老師眼中的兩岸關係 丁世傑
- 037 遠嫁大陸臺灣人妻眼中臺灣與大陸的區別！ 網路
- 039 台灣人不是中國人嗎？ 網評

【文友百花園】

- 【論著特稿】
- 042 紀念「五四運動」重振「五四精神」 張玉池
- 044 開羅宣言之三位一體歷史 蔣洪寬
- 045 釣魚台列嶼是中國之固有領土 汪浩
- 048 保衛釣魚台列島已到緊要關頭 張玉池
- 049 記住鄉愁，更要記住「留守兒童」 張玉池
- 050 索緒爾和羅蘭巴爾特 劉耀中
- 052 第四權——輿論力量與公民記者 哲風
- 055 台灣「福衛五號」衛星成功發射升空見證 廖貞靜
- 【舊事憶往】
- 059 記憶像鐵軌一樣長：追憶余光中先生 張鳳

- 063 紀大哥與趙伯伯 莊維敏
- 066 尋根與鄉愁 程寶珠
- 072 歸鄉 汪浩
- 076 建中·紅樓·夢 陳漢平
- 079 山花落盡山常在 宋久瑩
- 082 爸爸留給我們的字句 連陳玲珉
- 085 益友 鄭敏

【散文隨筆】

- 086 清和月·遊名園 蓬丹
- 089 思之盈盈在目 宋久瑩
- 092 灼灼其華 萍萍
- 095 看流星雨 彭南林

【生活雜記】

- 099 張愛玲教我的事 姚嘉為
- 102 寫小說與吐痰 黎錦揚
- 104 與百歲人瑞聊天 吳宗錦
- 106 賞玩古董 吳玲瑤
- 108 魔術與我 龔則韜
- 112 芳鄰 鄭敏
- 113 退休真好，老了也很好 臧蓓
- 115 色盲與我 王守志

【旅行攝影】

- 118 循猶太人歷史足跡行以色列人文之旅 萍萍

- 125 波蘭：告別悲情，浴火重生 王美
- 130 火車情結——我在英國的火車之旅 劉涓
- 133 最後的香格里拉——稻城亞丁 吳宗錦
- 139 神秘的白褲瑤 劉榮文
- 142 唉啊，河南人！ 依言

【藝文評介】

- 146 遇見我們逝去的《芳華》 廖茂俊
- 150 《芳華》背后的嚴歌苓！ 益美君
- 155 從《大地》談人性 薛永康
- 157 悲傷的蘇格蘭民謠 鍾一萍
- 161 竹子折梅賞青松 嚴筱意
- 166 在美華人生活的寫照 周愚
- 168 筆下流淌的真情 趙俊邁
- 170 出水芙蓉影荷花 梁柳英
- 173 關於中美合拍電影《鐵馬金山》的意見信 楊華沙
- 177 歌仔戲之研究經歷與海外傳揚 顏文雄

【人生易理】

- 181 中華文化與易經 楊泰鵬
- 185 語言和念頭的力量 張文山
- 188 深深的愛豐富了人生 拾穗

【健康養生】

- 190 健康要素 陳有為
- 194 以茶聚會 楊綺真

【詩詞書畫】

- 197 詩十三首 謝美英



- 200 五四文藝節頌及其他 梁柳英
- 201 七言詩一首 連榮吉
- 202 落葉難歸根 汪浩
- 203 喜馬拉雅山登山記行 李芳明
- 204 詩與畫 田文蘭
- 206 詠秋菊 宋秀珍

【作協剪影】

- 【北美作協報導】
- 208 北美作協四川文學之旅圓滿完成 陳玉琳
- 210 豐盛的饗宴——記歐華作協第十二屆年會 王美

【活動回顧】

- 212 南加州作協第十六屆會長暨理監事就職典禮 廖貞靜
- 213 感恩節前舉辦「秋之感恩雅敘」 劉榮文
- 214 南加州作協二〇一七年大事記 編輯部

【會務規章】

- 220 北美南加州華人寫作協會組織章程 本會
- 222 北美南加州作協會歌 本會
- 223 會徽、歷屆會長、理監事、終身榮譽會員 本會

【總編輯報告】

- 224 總編輯的話 吳宗錦





NB
NewOmniBank
華采商業銀行

**要發財來華采
華采祝你發財**

豪宅貸款	EVP/ GENERAL MANAGER	宋先生	LEON SUNG	626-991-1897
商業貸款	SVP/ SENIOR MANAGER	武先生	ERIC WU	626-679-1538
汽車貸款	SVP/ SENIOR MANAGER	刘女士	FRANCIS LIU	626-818-6510
房地產貸款	SVP/ SENIOR MANAGER	程先生	JOE CHEN	626-429-2281
存款開戶	SENIOR DIRECTOR/ BRANCH MANAGER	曾女士	SUE CHEN	626-215-0709

Member FDIC **Equal Housing Lender** **Alhambra Head Office** 1235 S. Garfield Avenue, Alhambra, CA 91801 Tel: 626-284-5555

Rowland Heights Office 1661 S. Nogales Street, Rowland Heights, CA 91748 Tel: 626-913-1818

林大衛保險
Topco Insurance Agency Inc.

您知道嗎?



最新2018
勞工海報

電話: **(800)778-8588**

1607 S. 14 Azusa Ave. Hacienda Heights CA 91745 電話: 626-667-2000	713 W. Duarte Rd #D Arcadia, CA 91007 電話: 626-371-0388	9250 Reseda Blvd. #11 Northridge, CA 91324 電話: 818-734-1988
1265 N. Grand Ave. Walnut, CA 91789 電話: 909-598-8998	268 E. GARVEY AVE. #D MONTEREY PARK, CA 91755 電話: 626-288-9808	17901 Pioneer Blvd #A Antesca, CA 90701 電話: 562-924-2777

提供不只是便宜的保費, A級大公司及您需要的保障之外, 當災難發生時, 我們一定為您爭取最合理的賠償。

- 汽車房屋險:** 提供您最超值的家庭保障: 汽車+ 房屋+ 雨傘險最高可達40%折扣。專精豪宅山邊屋。
- 商業勞工險:** 我們因為直接代理不同A級保險公司, 因此能夠為您申請35%商業保險大折扣價。
- 團體健保:** 20%優惠折扣價, 繼續中, 另外健保加勞工險也有折扣。
- 人壽險:** 為您量身訂做, 節省保費但絕不忽略保險質量。

專精: 汽車 房屋 商業 勞工 健康 人壽

**全力以赴
為您創造財富**

CCIM 檢定商業地產專家
(全球商業地產界最高專業資格認證)

CIPS 檢定國際地產專家



**廖貞靜
Dorothy Sun**

加州房地產 BROKER (1983 至今)
BRE #00843876

RE/MAX 名人堂/終身成就獎

626-625-5888

BestBuy@gmail.com

RE/MAX Premier Properties, San Marino



SHIANG LAW FIRM

敬業致理國際法律事務所

《我們提供穩健專業的法律服務》

TEL: (626)-854-3988

商務法律專業 · 訴訟仲裁調解 · 資產規劃保護

- ✓各類商務合約制定及審閱
- ✓公司、LLC、合夥設立及解散
- ✓公司合併、合資經營及認購
- ✓股權買賣、資產取得及轉讓
- ✓國際貿易、海關案件協調及訴訟
- ✓工商業技術移轉及授權
- ✓商業機密保護及爭議解決
- ✓商務訴訟、調解及仲裁
- ✓商標、版權申請、轉讓及訴訟
- ✓生前信託、非營利組織及資產規劃
- ✓勞工法、勞資合約及爭議解決
- ✓不動產租賃、交易及爭議解決
- ✓工作、商務、投資簽證及移民
- ✓常年法律顧問及專家證人

加州地方聯邦及上訴法院律師
華盛頓特區及台灣商務律師
中國及台灣經濟法、商法專家證人
哈佛大學(Harvard)法學碩士
杜克大學(Duke)法學博士

向龍律師
William L. Hsiang, Esq.

Diamond Bar Metro Centre
3333 S. Brea Canyon Road, Suite 216, Diamond Bar, CA 91765 U.S.A.

© All Rights Reserved.

www.shianglawfirm.com

SBN #183012 & #254979

加州地方聯邦及上訴法院律師
美國爭端解決學會(ACR)會員
華盛頓大學(Washington)法學博士
芝加哥大學(Chicago)國際關係碩士
柏克萊(Berkeley)加大國際法博士

向洵律師
Jerome S. Hsiang, Esq.

LA FRESH®

live. life. la fresh.



美國製造 • 暢銷產品



消毒紙巾,有效殺死99.99%細菌
Paw Patrol, SpongeBob, Hello Kitty, Barbie
Hand Sanitizing Wipes

經典防水彩妝卸妝巾
Original La Fresh®
Makeup Remover Wipes



便攜式眼鏡布
Handyclean™
Lens Cleaning Wipes



Promo Code:
nextlf

現在就上網訂購, 使用折扣碼, 即享九折. \$50免運費.
www.LaFreshGroup.com 1-888-552-3737



李錦華 會計師

ALICE LEE ROGERS

C.P.A

17870 Castleton Street, Suite 363
City of Industry, CA 91748

退休金、年金及投資規劃

Tel (626)357-8988

Cell (626)379-5956

Fax (626)371-9248

alice@onestoptaxaccountancy.com

ONE STOP ACCOUNTANCY INC